



REG. DESIGN PAT. PEND. MADE IN GERMANY R&K FP300 01/09

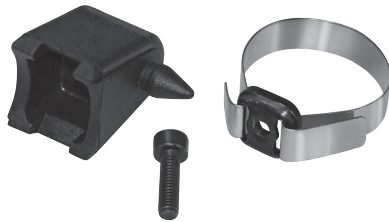
Nachrüstbarer Halter für Luftpumpen
Mit Edelstahlschelle leicht auf allen Rohrdurchmessern von 15 - 60mm zu montieren.
Wichtiger Hinweis: Beim Fahrrad-Transport auf dem Autodach Pumpe abnehmen.

Retrofit kit for pumps on bicycles. Easy moutnage with stainless strap for frames Ø 15 - 60mm.

Important hint: If you transport the bike on a car remove the pump.

Kit de fixation pour pompe. Montage facile par languette en acier inox. Adaptable sur tubes de cadre de Ø 15 - 60mm.

Avis important: Ne pas oublier de retirer la pompe lorsque le vélo est transporté sur le toit d'une voiture.



ADAPTER PUMP FIX

Halter für Luftpumpen
Pump holder
Kit de fixation pour pompe



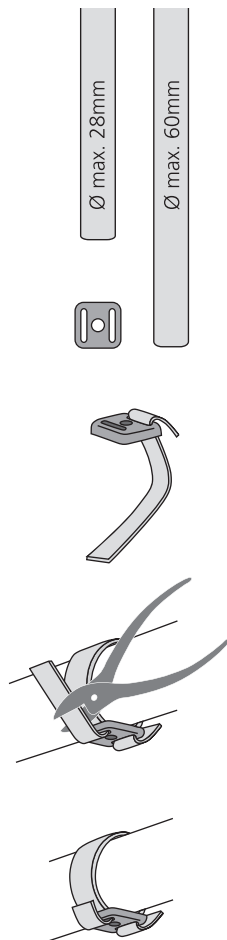
RIXEN KAUL



Montage mit Edelstahlband Position so wählen, daß die Pumpe fest zwischen Rahmen und Halter eingespannt wird. Je nach Rohrdurchmesser das lange oder kurze Band verwenden. Ein Ende von unten durch das Spannstück führen und umbiegen. Metallband um das Rohr legen und von unten durch den zweiten Schlitz führen, straff ziehen und umbiegen. Überstehendes Ende 1cm hinter dem Spannstück abschneiden oder durch mehrmaliges Biegen abbrechen.

Mounting with stainless strap Mount strap and tension plate (with thread and two slots) as shown in the drawings. The pre-mounted strap should sit tight on the tube. If you cut the end of the strap the bended part should be at least 1cm long.

Montage avec languette en acier inox Monter l'attache et tendre la languette comme indiqué sur les dessins. La languette doit être bien serrée autour du tube. Si vous coupez un morceau de la languette, conserver un bout d'au moins 1cm de long pour pouvoir le replier.



Endmontage Halter Gehäuse auf Spannband setzen und mit Inbusschraube an der Schelle fixieren. Bei erneuter Montage des Adapters auf anderen Rohrdurchmessern sollte ggf. ein neues Spannband verwendet werden (im Fachhandel erhältlich).

Final mounting Put the pump holder exactly on the tension plate and tighten the center screw with an allen key. If you like to change the adapter to a tube with a different diameter please use a new stainless strap (available as spare part).

Montage final Mettre la pièce noire de fixation au dessus de l'attache, et serrer la vis centrale avec la clé allen fournie. Pour tout montage sur un autre tube, la languette acier doit être remplacée (languette disponible en magasin).

